

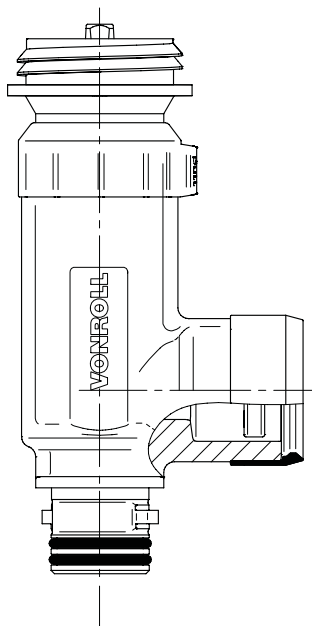
CLICK

Das Wichtigste in Kürze

L'essentiel en bref

L'essenziale in breve

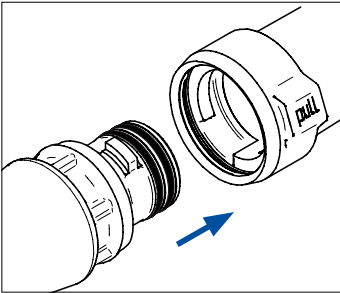
Important information in a nutshell



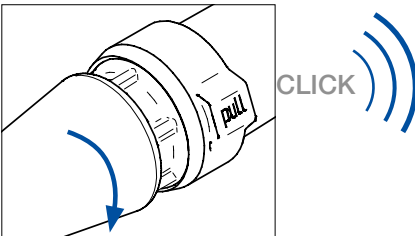
Anleitung vonRoll CLICK

MONTAGE

- 1) O-Ringe des vRC Bajonettspitzendes mit handelsüblichem Gleitmittel (KTW- Zulassung) versehen und das vRC Bajonettspitzende in die vRC Bajonettmuffe bis zum Anschlag einschieben.

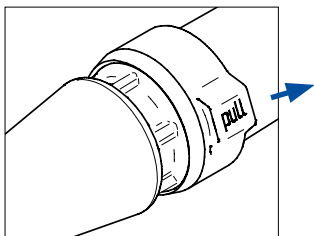


- 2) Den vRC Fitting bzw. das vRC Bajonettspitzende im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen (ca. 90°). Der vRC Fitting wird durch den vRC Zapfen in der vRC Verdrehsicherung gesichert. Eine axiale Verdrehung des vRC Fittings bzw. der vRC Armatur ist in gesichertem Zustand um +/- 15° möglich.

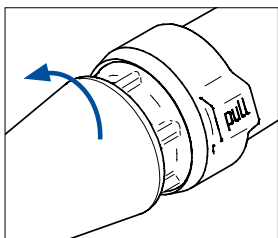


DEMONTAGE

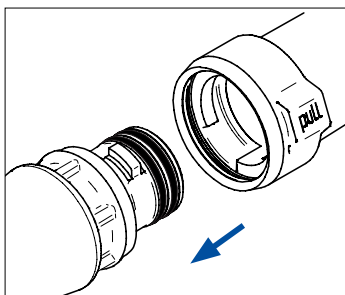
- 1) vRC Verdrehsicherung bei der Markierung „PULL“ ziehen.



- 2) Den vRC Fitting im Gegenuhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen (ca. 90°).



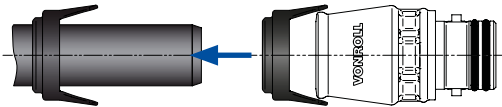
- 3) Den vRC Fitting bzw. das vRC Bajonettspitzende aus der vRC Bajonettmuffe herausziehen. Nach der Demontage O-Ringe prüfen und falls erforderlich ersetzen.



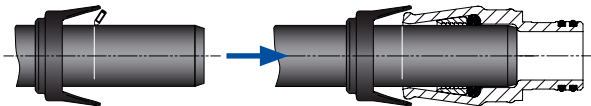
Anleitung vonRoll CLICK: PE Stecken

MONTAGE

- 1) Rohrende mit sauberer und glatter Oberfläche verwenden (ohne Riefen und Kerben). Rohr senkrecht zur Rohrachse abschneiden und gratfrei anfasen mit handelsüblichem Rohranfasgerät. Bevor das Rohr in den Fitting gesteckt wird muss die vRC Manschette vom Fitting über das Rohrende gezogen werden.



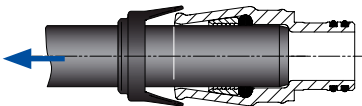
- 2) Die Einstecktiefe (T) (siehe Tabelle) am Rohr anzeichnen. Rohr und vRC Fitting müssen sauber und frei von Fett und Gleitmitteln sein. Rohr mit klarem Wasser benetzen (kein Fett oder Gleitmittel verwenden!) und Rohrende vollständig einschieben.



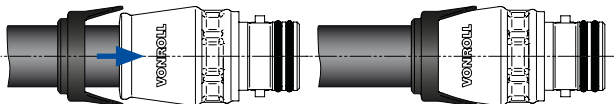
Einstecktiefe T

DN	dR mm	T mm
25	32	75
32	40	75
40	50	83
50	63	98

- 3) Klemmring durch Rückbewegung entgegen der Montagerichtung aktivieren. Dichtheit durch Druckprüfung kontrollieren.

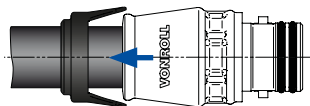


- 4) vRC Manschette mit den Laschen (PULL) in die Ausgangsposition zurückziehen.

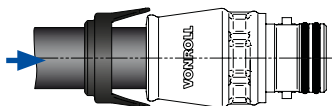


DEMONTAGE

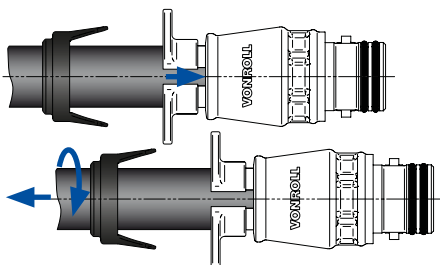
- 1) vRC Manschette mit den Laschen (PULL) über das Rohr umstülpen und zurückziehen.



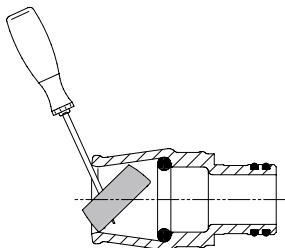
- 2) Rohr zum vRC Fitting hin entlasten (kurze ruckartige Bewegung!)



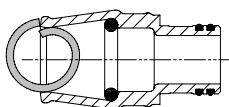
- 3) Handelsübliche Abziehschalen vollständig einschieben. Rohr drehend herausziehen.



- 4) Klemmring auswechseln: Bei erneuter Verwendung des vRC Fittings muss der vRC Klemmring zwingend ausgetauscht werden. vonRoll empfiehlt die O-Ring Dichtung ebenfalls auszutauschen.



- 5) Den vRC Klemmring verformen und in den vRC Fitting drücken. Ausrichtung des Klemmring-Konus beachten!



Anleitung Anbohrung durch vonRoll CLICK Armatur

Um die Anbohrung durchzuführen stehen 3 Varianten von Anbohrgeräten zur Verfügung:

Variante 1		Art.-Nr.	Fig.
Anbohrapparat vonRoll Universal			7801
+ Anschlussstück Nr.5 (Anbohrapparat Universal)	2" / 1 1/2"	91502	
+ Aufschraubstück CLICK	G 1 1/2" RH	33683	

Variante 2			Fig.
Anbohrapparat vonRoll "Perfekt 2"			7813
Konfiguration 4			
+ Anschlussstück	G 1 1/2" LH,	33684	
	G 1 1/2" RH		
+ Aufschraubstück CLICK	G 1 1/2" RH	33683	

Variante 3			
Anbohrgerät HAWLE mit Aufschraubstück Hawle ZAK®			-
+ vRC Konterring	G 1 1/2" RH	33682	

- 1) Anbohrgerät komplett mit Aufschraubstück CLICK (Variante 1 oder 2, alternativ Variante 3) mit Bohrer Ø max. 32 mm zusammenstellen.
- 2) Bohrer in der Ausgangsposition fixieren. Bohrer darf nicht aus dem Aufschraubstück CLICK herausragen. vRC Konterring vollständig nach hinten drehen (vom Rohr weg).
- 3) Anbohrgerät in die Bajonettmuffe der Anbohrbrücke einführen und bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen (ca. 90°).
- 4) Anbohrgerät mit vRC Konterring rechtwinklig zur Anbohrbrücke sichern.
- 5) Anbohrung durchführen. Nach der Anbohrung ausreichend spülen (entfällt bei Anbohrung drucklos)
- 6) Bohrer zurückziehen und Spülhahn schliessen.
- 7) vRC Hilfsabspernung bis zum Anschlag in die Anbohrbrücke einschieben.
- 8) Spülhahn öffnen und Dichtigkeit der Hilfsabspernung testen.
- 9) vRC Konterring im Gegenuhrzeigersinn lösen.
- 10) Anbohrgerät im Gegenuhrzeigersinn drehen und Verriegelung der vRC Verdrehsicherung lösen (PULL = ziehen)
- 11) Anbohrgerät aus der Bajonettmuffe ziehen.
- 12) Späne in der Anbohrbrücke restlos entfernen. Kontrolle bei der Verwendung von Kronenbohrer, dass der Kronenbohrkern im Kronenbohrer steckt.
- 13) Schieber oder Fitting an die Anbohrbrücke anschliessen. Druckprobe durchführen.

vonRoll hydro ist Ihr zuverlässiger Partner für den Volls-service rund um Ihr Rohrleitungsnetz.

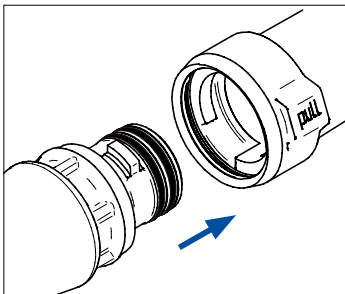
SERVICE HOTLINE

0800 882 030

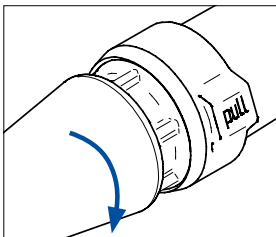
Instructions vonRoll CLICK

MONTAGE

- 1) Appliquer un lubrifiant du commerce (autorisation KTW) sur les joints toriques de l'embout baïonnette vRC et pousser l'embout baïonnette dans le manchon baïonnette vRC jusqu'en butée.



- 2) Tourner le raccord vRC resp. l'embout baïonnette vRC dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée (env. 90°). Le raccord vRC est bloqué par l'ergot vRC de la sécurité anti-rotation vRC. Une torsion axiale de +/- 15° du raccord vRC ou de la robinetterie vRC est possible à l'état sécurisé.

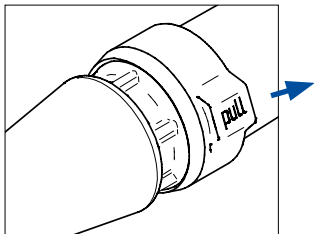


CLICK

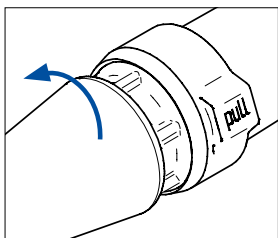


DEMONTAGE

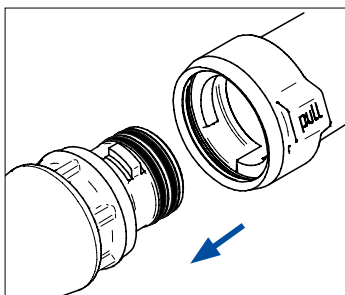
- 1 Tirer la sécurité anti-rotation vRC au niveau de la marque « PULL ».



- 2 Tourner le raccord vRC dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée (env. 90°).



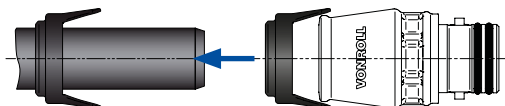
- 3 Retirer le raccord vRC resp. l'embout baïonnette vRC du manchon vRC à baïonnette. Après démontage, vérifier les joints toriques et si nécessaire les remplacer.



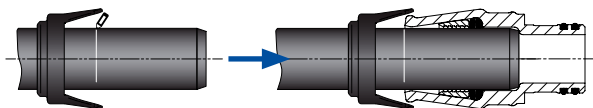
Instructions vonRoll CLICK : insertion d'un tuyau PE

MONTAGE

- 1) Veiller à ce que l'extrémité du tuyau soit propre et présente une surface lisse (sans stries ou entailles). Couper le tuyau perpendiculairement à son axe et le chanfreiner avec un appareil à chanfreiner pour tubes du commerce de manière à ce qu'il soit exempt de bavures. La manchette vRC du raccord doit être glissée sur l'extrémité du tuyau avant d'insérer le tuyau dans le raccord.



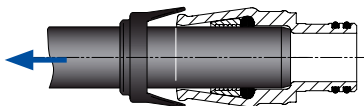
- 2) Marquer la profondeur d'insertion (T) (voir tableau) sur le tuyau. Le tuyau et le raccord vRC doivent être propres et exempts de graisse et de lubrifiant. Mouiller le tuyau avec de l'eau claire (ne pas utiliser de graisse ou de lubrifiant !) et insérer complètement l'extrémité du tuyau.



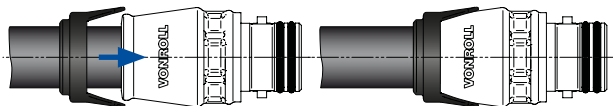
Profondeur d'insertion T

DN	dR mm	T mm
25	32	75
32	40	75
40	50	83
50	63	98

- 3) Activer la bague de serrage par un mouvement dans le sens inverse du sens de montage. Contrôler l'étanchéité en procédant à un essai de pression.

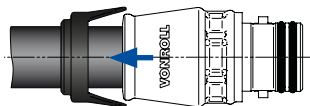


- 4) Tirer la manchette vRC avec les languettes (PULL) en arrière, dans sa position initiale.

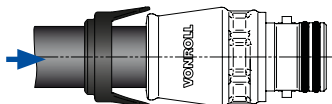


DEMONTAGE

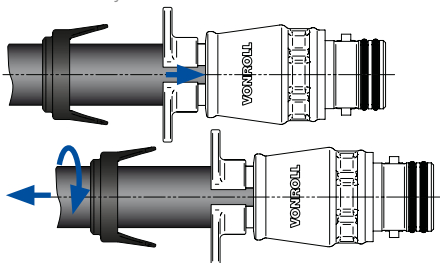
- 1) Écarter les languettes (PULL) de la manchette vRC et la glisser vers l'arrière, sur le tuyau.



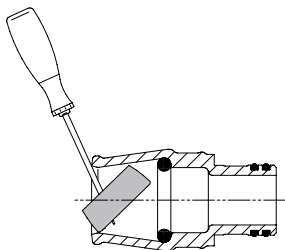
- 2) Supprimer toute contrainte au niveau tuyau en déplaçant celui-ci en direction du raccord vRC (bref mouvement sec !)



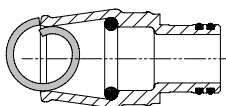
- 3) Insérer l'extracteur du commerce jusqu'en butée. Extraire le tuyau en le tournant.



- 4) Remplacement de la bague de serrage : la bague de serrage vRC doit impérativement être remplacée en cas de réutilisation du raccord vRC. vonRoll conseille de remplacer également le joint torique.



- 5) Déformer la bague de serrage vRC et l'enfoncer dans le raccord vRC. Faire attention à l'orientation du cône de la bague de serrage !



Instructions – Perçage de la robinetterie vonRoll CLICK

3 variantes d'appareils de perçage sont disponibles pour effectuer le perçage :

Variante 1

	N° d'art.	Fig.
Appareil de perçage vonRoll Universal		7801
+ Pièce de raccordement n° 5 (appareil de perçage Universal)	2" / 1 1/2" 91502	
+ Pièce vissée CLICK	G 1 1/2" RH 33683	

Variante 2

Appareil de perçage vonRoll "Perfekt 2" - configuration 4		7813
+ Pièce de raccordement	G 1 1/2" LH, 33684 G 1 1/2" RH	
+ Pièce vissée CLICK	G 1 1/2" RH 33683	

Variante 3

Appareil de perçage HAWLE avec pièce vissée Hawle ZAK®		-
+ Contre-écrou vRC	G 1 1/2" RH 33682	

- 1) Assembler l'appareil de perçage complet doté de la pièce vissée CLICK (variante 1 ou 2, alternativement variante 3) et un foret de Ø max. de 32 mm.
- 2) Fixer le foret dans sa position de départ. Le foret ne doit pas dépasser de la pièce vissée CLICK. Tourner le contre-écrou vRC jusqu'à ce qu'il se trouve dans la position la plus reculée (par rapport au tuyau).
- 3) Introduire l'appareil de perçage dans le manchon vRC à baïonnette du pont de perçage et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée (env. 90°).
- 4) Fixer l'appareil de perçage avec le contre-écrou vRC de manière à ce qu'il soit perpendiculaire au pont de perçage.
- 5) Effectuer le perçage. Rincer ensuite abondamment le perçage (pas nécessaire si le perçage est effectué sans pression)
- 6) Retirer le foret et fermer le robinet de rinçage.
- 7) Insérer le dispositif de fermeture auxiliaire vRC jusqu'en butée dans le pont de perçage.
- 8) Ouvrir le robinet de rinçage et contrôler l'étanchéité du dispositif de fermeture auxiliaire.
- 9) Desserrer le contre-écrou vRC en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 10) Tourner l'appareil de perçage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et déverrouiller le dispositif de verrouillage de la sécurité anti-rotation vRC (PULL = tirer)
- 11) Extraire l'appareil de perçage du manchon à baïonnette.
- 12) Eliminer complètement les copeaux se trouvant dans le pont de perçage.
En cas d'utilisation d'une perceuse à couronne, contrôler que la carotte se trouve bien dans la couronne.
- 13) Raccorder la vanne ou le raccord au pont de perçage. Effectuer un essai de pression.

vonRoll hydro est votre partenaire fiable en matière de service complet autour de votre réseau de canalisations.

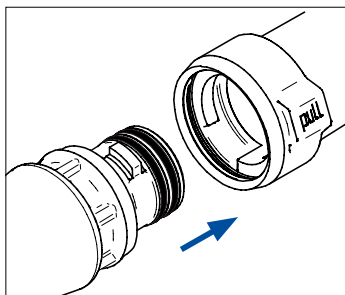
SERVICE D'ASSISTANCE

0800 882 030

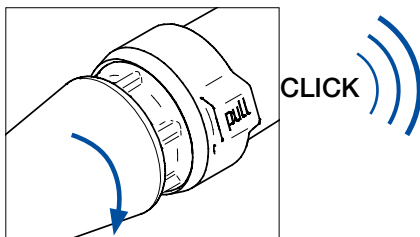
Istruzioni vonRoll CLICK

MONTAGGIO

- 1) Cospargere gli O-ring dell'innesto a baionetta vRC con normale lubrificante (omologazione KTW) ed inserire l'innesto a baionetta vRC nel manicotto a baionetta vRC fino all'arresto.

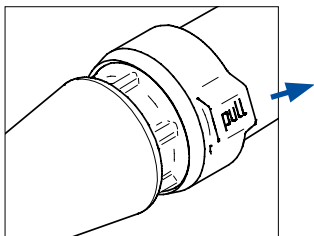


- 2) Ruotare il raccordo vRC, oppure l'innesto a baionetta vRC, in senso orario fino all'arresto (circa 90°). Il raccordo vRC viene assicurato nel dispositivo antirotazione vRC mediante il perno vRC. In condizione assicurata il raccordo vRC e il dispositivo di presa vRC possono compiere una rotazione assiale di $\pm 15^\circ$.

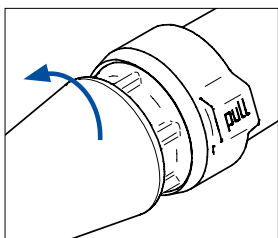


SMONTAGGIO

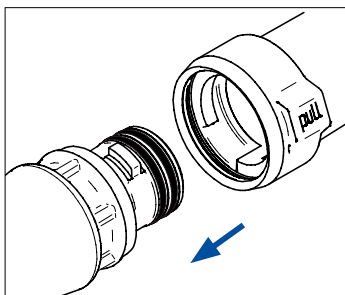
- 1) Estrarre il dispositivo antirotazione vRC in corrispondenza della marcatura "PULL".



- 2) Ruotare il raccordo vRC in senso antiorario fino all'arresto (circa 90°).



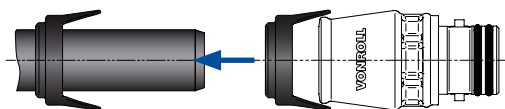
- 3) Estrarre il vRC, oppure l'innesto a baionetta vRC, dal manicotto a baionetta vRC. Dopo lo smontaggio, controllare gli O-ring e, se necessario, sostituirli.



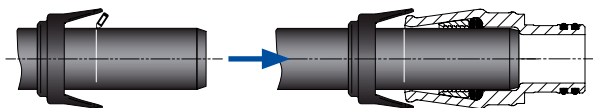
Istruzioni vonRoll CLICK: innesti in PE

MONTAGGIO

- 1) Utilizzare un'estremità tubo dall'estremità liscia e pulita (priva di scanalature ed intagli). Tagliare a misura il tubo verticalmente rispetto all'asse del tubo stesso e smussarlo con l'apposito strumento, evitando sbavature. Prima di innestare il tubo nel raccordo, il collare vRC andrà estratto sull'estremità del tubo dal raccordo.



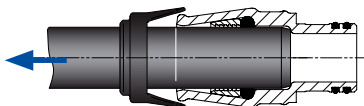
- 2) Contrassegnare sul tubo la profondità d'innesto (T) (vedi tabella). Il tubo e il raccordo vRC dovranno essere puliti e privi di grasso e lubrificanti. Umettare il tubo con acqua pulita (non utilizzare grasso, né lubrificanti) ed inserire completamente l'estremità del tubo.



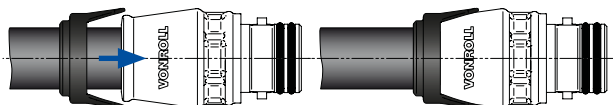
Profondità d'innesto T

DN	dR mm	T mm
25	32	75
32	40	75
40	50	83
50	63	98

- 3) Azionare l'anello di fissaggio con un movimento all'indietro, in senso opposto alla direzione di montaggio. Controllare la tenuta mediante verifica sotto pressione.

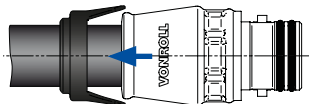


- 4) Ritirare il collare vRC in posizione iniziale, con le linguette (PULL).

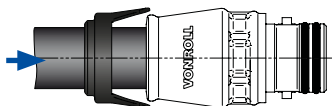


SMONTAGGIO

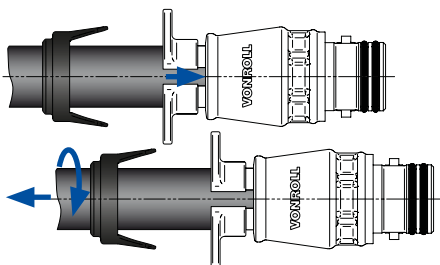
- 1) Calzare il collare vRC sul tubo e ritirarlo con le linguette (PULL).



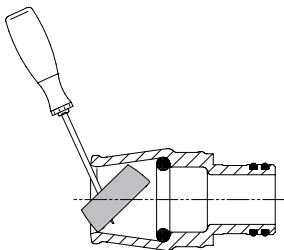
- 2) Scaricare meccanicamente il tubo verso il raccordo vRC (breve movimento a scatto)



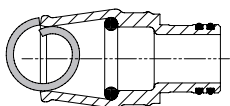
- 3) Inserire completamente normali innesti a tazza. Estrarre il tubo con un moto rotatorio.



- 4) Sostituzione dell'anello di fissaggio: qualora si riutilizzi il raccordo vRC, l'anello di fissaggio vRC andrà obbligatoriamente sostituito. vonRoll consiglia di sostituire anche la guarnizione O-ring.



- 5) Deformare opportunamente l'anello di fissaggio vRC e spingerlo nel raccordo vRC. Prestare attenzione all'allineamento del cono dell'anello di fissaggio.



Istruzioni di presa con apposito dispositivo vonRoll CLICK

Per eseguire la presa, sono disponibili 3 varianti di dispositivi di presa:

Variante 1	Cod. art.	Fig.
Dispositivo di presa vonRoll Universal		7801
+ raccordo n. 5 (dispositivo di presa Universal)	2" / 1 1/2" 91502	
+ elemento filettato CLICK	G 1 1/2" RH 33683	

Variante 2		
Dispositivo di presa vonRoll "Perfekt 2" configurazione 4		7813
+ raccordo	G 1 1/2" LH, 33684 G 1 1/2" RH	
+ elemento filettato CLICK	G 1 1/2" RH 33683	

Variante 3		
Dispositivo di presa HAWLE con elemento filettato Hawle ZAK®		-
+ anello di fermo vRC	G 1 1/2" RH 33682	

- 1) Assemblare il dispositivo di presa, completo di elemento filettato CLICK (variante 1 oppure 2; in alternativa, variante 3), con punta Ø max. 32 mm.
- 2) Fissare la punta in posizione iniziale. La punta non dovrà sporgere dall'elemento filettato CLICK. Ruotare completamente all'indietro (allontanandolo dal tubo) l'anello di fermo vRC.
- 3) Inserire il dispositivo di presa nel manicotto a baionetta del collare di presa e ruotarlo fino all'arresto in senso orario (circa 90°).
- 4) Assicurare il dispositivo di presa con l'anello di fermo vRC ortogonalmente al collare di presa.
- 5) Eseguire la presa. Dopo la presa, risciacquare a fondo (non necessario per presa in assenza di pressione)
- 6) Ritirare la punta e chiudere il rubinetto di risciacquo.
- 7) Inserire nel collare di presa fino all'arresto l'intercettazione ausiliaria vRC.
- 8) Aprire il rubinetto di risciacquo e verificare la tenuta dell'intercettazione ausiliaria.
- 9) Allentare l'anello di fermo vRC in senso antiorario.
- 10) Ruotare il dispositivo di presa in senso antiorario ed allentare il bloccaggio del dispositivo antirotazione vRC (PULL = estrazione)
- 11) Estrarre il dispositivo di presa dal manicotto a baionetta.
- 12) Rimuovere i trucioli dal collare di presa, senza lasciare residui. Qualora si utilizzi una punta a corona, verificare che il relativo nocciolo sia innestato nella punta stessa.
- 13) Allacciare la serranda, oppure il raccordo, al collare di presa. Effettuare una verifica sotto pressione.

vonRoll hydro è il Vostro affidabile partner per tutto ciò che riguarda l'assistenza della Vostra rete di condotte.

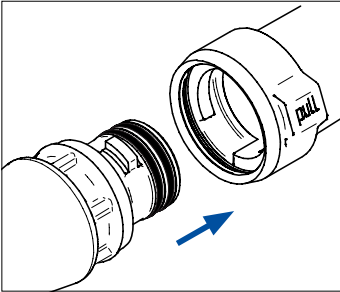
ASSISTENZA TELEFONICA

0800 882 030

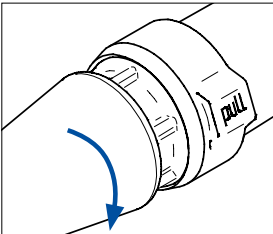
vonRoll CLICK instructions

ASSEMBLY

- 1) Apply standard lubricant (KTW approval) to the O-rings of the vRC bayonet pointed end and slide the vRC bayonet pointed end into the vRC bayonet sleeve as far as it will go.



- 2) Turn the vRC fitting or the vRC bayonet pointed end clockwise as far as it will go (approx. 90°). The vRC fitting is secured in the vRC anti-twist lock by the vRC plug. When secured, the vRC fitting or the vRC valve can be turned axially by $\pm 15^\circ$.

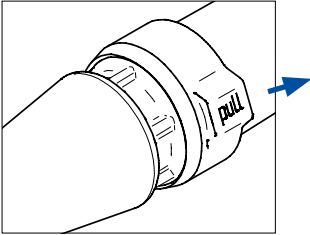


CLICK

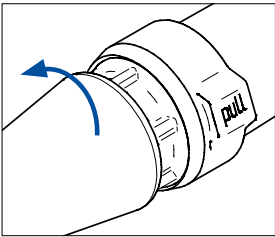


DISASSEMBLY

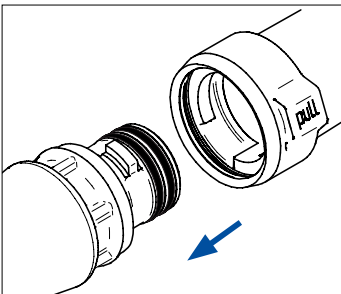
- 1) Pull the vRC anti-twist lock at the marking „PULL“.



- 2) Turn the vRC fitting anti-clockwise as far as it will go (approx. 90°).



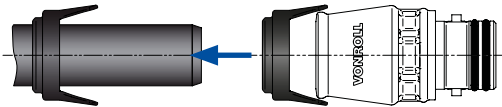
- 3) Pull the vRC fitting or the vRC bayonet pointed end out of the vRC bayonet sleeve. After disassembly, check the O-rings and replace, if required.



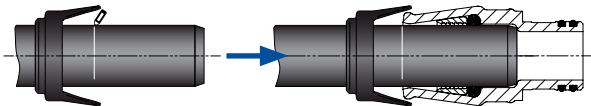
vonRoll CLICK instructions: PE plugs

ASSEMBLY

- 1) Use a tube end with a clean and smooth surface (without scratches or notches). Cut off the tube vertically to the tube axis and chamfer until it is burr-free with a standard tube deburring device. Before the tube is plugged into the fitting, the vRC sleeve must be pulled from the fitting over the tube end.



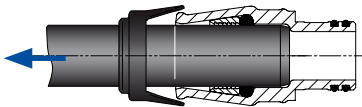
- 2) Mark the plug-in depth (T) (see table) on the tube. The tube and vRC fitting must be clean and free of grease and lubricant. Wet the tube with clear water (do not use grease or lubricant) and slide the tube end fully in.



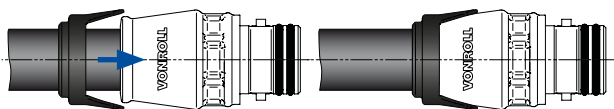
Plug-in depth T

DN	dR mm	T mm
25	32	75
32	40	75
40	50	83
50	63	98

- 3) Activate the clamping ring by a backward movement against the direction of assembly. Check the leak-tightness by carrying out a pressure test.

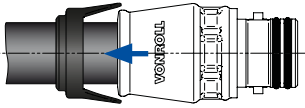


- 4) Using the tabs (PULL), pull the vRC sleeve back into the initial position.

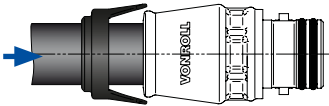


DISASSEMBLY

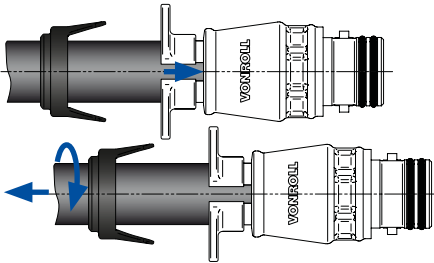
- 1) Using the tabs (PULL), push the vRC sleeve up over the tube and pull back.



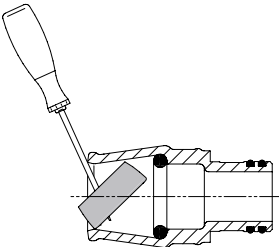
- 2) Relieve the tube towards the vRC fitting (short, jerky movement)



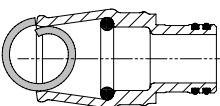
- 3) Fully insert the standard pull-off shells.
Pull out the tube while turning it at the same time.



- 4) To replace the clamping ring: If the vRC fitting is re-used, the vRC clamping ring **MUST** be replaced. vonRoll recommends also changing the O-ring seal.



- 5) By distorting the shape of the vRC clamping ring, press it into the vRC fitting. Check the orientation of the clamping ring cone.



Instructions for tapping a bore through the vonRoll CLICK valve

Three variants of bore-tapping device are available for tapping the bore:

Variant 1		Part no.	Fig.
vonRoll universal bore-tapping accessory			7801
+ Connection piece no. 5 (universal bore-tapping accessory)	2" / 1 1/2"	91502	
+ CLICK screw-on piece	G 1 1/2" RH	33683	

Variant 2			
vonRoll "Perfekt 2" bore-tapping accessory, configuration 4			7813
+ Connection piece	G 1 1/2" LH, 33684		
	G 1 1/2" RH		
+ Click screw-on piece	G 1 1/2" RH	33683	

Variant 3			
HAWLE bore-tapping device with Hawle ZAK® screw-on piece			-
+ vRC lock ring	G 1 1/2" RH	33682	

- 1) Assemble the bore-tapping device complete with CLICK screw-on piece (variant 1 or 2, alternatively variant 3) with a drill, max. diameter 32 mm.
- 2) Fix the drill in the initial position. The drill must not protrude from the CLICK screw-on piece. Turn the vRC lock ring fully back (away from the tube).
- 3) Introduce the bore-tapping device into the bayonet sleeve of the bore-tapping bridge and turn it clockwise as far as it will go (approx. 90°).
- 4) Secure the bore-tapping device with the vRC lock ring to the bore-tapping bridge.
- 5) Tap the bore. After tapping the bore, flush it sufficiently (not required if the tapping bore is without pressure)
- 6) Withdraw the drill and close the flushing tap.
- 7) Insert the vRC auxiliary shut-off as far as it will go into the bore-tapping bridge.
- 8) Open the flushing tap and test the leak-tightness of the auxiliary shut-off.
- 9) Release the vRC lock ring anti-clockwise.
- 10) Turn the bore-tapping device anti-clockwise and release the locking mechanism of the vRC anti-twist lock (PULL)
- 11) Pull the bore-tapping device out of the bayonet sleeve.
- 12) Remove the chips in the bore-tapping bridge, leaving no residue. If a core drill was used, check that the core of the core drill is plugged in the core drill.
- 13) Connect the slide gate valve or fitting to the bore-tapping bridge. Carry out a pressure test.

vonRoll hydro is your reliable partner for fully servicing any parts related to your pipeline network.

SERVICE HOTLINE

0800 882 030



HYDRO

SERVICE **HOTLINE**

0800 882 030

2009 / 27369 / DE / FR / IT / EN



ZEROWATERLOSS
vonroll-hydro.world